

Z. 38/2017

Číslo zmluvy: 164/2017

Výkon: 15/02

Zmluva o zabezpečení podania umeleckého výkonu
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský
zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z.

Zmluvné strany

Názov: Národné osvetové centrum
 Sídlo: Nám. SNP č. 12, 812 34 Bratislava
 Štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Mendel, generálny riaditeľ
 IČO: 00164615
 DIČ: 2020829888
 IČ DPH: SK2020829888
 Bankové spojenie: [redacted]
 Číslo účtu: [redacted]
 Právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Názov: Obec Gemerská Poloma
 štatutárny orgán: Ing. Miroslav Michalka, starosta obce
 sídlo: Námestie SNP 211, 049 22 Gemerská Poloma
 IČO: 00328227
 DIČ: 2020961283
 IČ DPH: nie je platiteľom DPH
 bankové spojenie: [redacted]
 číslo účtu: [redacted]
 evidované/registrácia: miestna samospráva, pôsobiaca na základe zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Z. z. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej len "zmluvné strany")

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je zabezpečenie podania umeleckého výkonu členmi FS Dolina a tanečného páru Vladimír Vnencák a Janka Vnencáková (ďalej len „výkonní umelci“ a „umelecký výkon“ alebo „vystúpenie“) v programe Folklórneho festivalu Východná 2017 (ďalej len "FFV").
- 1.2 FFV sa uskutoční v dňoch 29.06.2017 – 02.07.2017 v obci Východná (ďalej len „miesto konania FFV“) a objednávateľ je jeho hlavným usporiadateľom.

- 1.3 Zmluvný partner sa zaväzuje zabezpečiť podanie umeleckého výkonu výkonnými umelcami podľa Časového rozpisu programov, skúšok a vystúpení, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy nasledovne: 01.07.2017 sobota – Čo je dobré, nie je zlé
01.07.2017 sobota – Hore Východnou
01.07.2017 sobota – Z najlepších (tanečný pár)
- 1.4 Zmluvný partner vyhlasuje, že má vyporiadané všetky autorské práva spojené s vystúpením a je oprávnený v plnom rozsahu zastupovať výkonných umelcov vo veciach tejto zmluvy.

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

2.1 Objednávateľ sa zaväzuje:

- 2.1.1 zabezpečiť na vlastné náklady skúšky a vystúpenia výkonných umelcov po stránke dramaturgickej, režijnej, organizačnej a technickej,
- 2.1.2 poskytnúť zmluvnému partnerovi finančný príspevok podľa čl. 3 tejto zmluvy určený na uhradenie nákladov spojených s amortizáciou krojov, dopravou a poistným,
- 2.1.3 zaplatiť na účet zmluvného partnera cenu podľa čl. 3 tejto zmluvy za zabezpečenie a podanie umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy,
- 2.1.4 zabezpečiť označenie výkonných umelcov (vrátane technického zázemia, vedenia výkonných umelcov, šoférov a pod.) náramkami/označenkami FFV,
- 2.1.5 zabezpečiť na vlastné náklady stravovanie a pitný režim výkonných umelcov (vrátane technického zázemia, vedenia výkonných umelcov, šoférov a pod.) počas FFV v čase a rozsahu podľa priloženej a podpísanej Prezenčnej listiny.

2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje:

- 2.2.1 zabezpečiť podanie umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy a vyporiadať prípadné odmeny výkonných umelcov, príp. ďalšie odmeny súvisiace s vystúpením,
- 2.2.2 dodržať čas a dĺžku vystúpenia podľa tejto zmluvy, v opačnom prípade uhradí objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením týchto povinností vznikla,
- 2.2.3 zabezpečiť dopravu výkonných umelcov na a z miesta konania FFV,
- 2.2.4 bezodkladne v deň príchodu do Východnej predložiť objednávateľovi originál Prezenčnej listiny výkonných umelcov (vrátane technického zázemia, vedenia výkonných umelcov, šoférov a pod.),
- 2.2.5 zabezpečiť prítomnosť výkonných umelcov na mieste konania FFV najneskôr 30 min. pred konaním skúšok a vystúpení v súlade s prílohou tejto zmluvy,
- 2.2.6 zabezpečiť, aby sa výkonní umelci (vrátane technického zázemia, vedenia výkonných umelcov, šoférov a pod.) riadili organizačnými a programovými požiadavkami zodpovedných zástupcov objednávateľa,
- 2.2.7 zabezpečiť dodržiavanie zákazu požívania alkoholických nápojov a iných omamných a psychotropných látok výkonnými umelcami pred skúškami a vystúpeniami a počas prestávok medzi jednotlivými vystúpeniami,
- 2.2.8 zabezpečiť, aby výkonní umelci nosili na viditeľnom mieste pridelené náramky/označenky FFV,
- 2.2.9 nahradiť objednávateľovi v plnej výške preukázanú škodu spôsobenú konaním/nekonaním výkonných umelcov,
- 2.2.10 zabezpečiť, aby sa výkonní umelci zdržali akéhokolvek konania, ktoré by mohlo bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv alebo právom chránených

záujmov tretích osôb, alebo ktoré je v rozpore s dobrými mravmi, alebo ktoré by mohlo ohroziť dobré meno objednávateľa alebo FFV. V opačnom prípade si objednávateľ uplatní náhradu škody a nemajetkovej ujmy vyjadrenú v peniazoch, ktorá mu tým vznikla.

- 2.2.11 zúčastniť sa na prijatí u starostu obce Východná na Obecnom úrade vo Východnej,
 - 2.2.12 zúčastniť sa sprievodu obcou, ktorý začína 14:00 pred Obecného úradu
- 2.3 Ustanovenia bodov 2.2.7, 2.2.8 a 2.2.10 tejto zmluvy sa primerane vzťahujú aj na technické zázemie, vedenie výkonných umelcov, šoférov a pod.

Článok 3

Finančné a platobné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na cene za podanie umeleckého výkonu (vrátane jeho zabezpečenia) vo výške 0,- eur, slovom: nula eur.
- 3.2 Objednávateľ poskytne zmluvnému partnerovi finančný príspevok vo výške 210,- eur, slovom: dvestodesať eur na uhradenie nákladov spojených s amortizáciou krojov, dopravou a poistným.
- 3.3 Objednávateľ poukáže na účet zmluvného partnera cenu podľa bodu 3.1 tejto zmluvy a finančný príspevok podľa bodu 3.2 tejto zmluvy najneskôr do 30 pracovných dní odo dňa skončenia FFV.
- 3.4 Odmena za licenciu podľa čl. 4 tejto zmluvy predstavuje sumu vo výške 0,- eur, slovom: nula eur.

Článok 4

Licencia a licenčné podmienky

- 4.1 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť objednávateľovi licenciu podľa tejto zmluvy.
- 4.2 Zmluvný partner udeľuje objednávateľovi súhlas na vyhotovenie audiovizuálneho a/alebo zvukového záznamu podaného umeleckého výkonu, vyhotovenie ich rozmnoženín na komerčné a nekomerčné účely a výhradnú licenciu na televízne a rozhlasové vysielanie v priamom prenose a/alebo zo záznamu, na vysielanie káblové, satelitné, simultánne a na vysielanie prostredníctvom digitálnych technológií, vrátane internetu, podľa potreby vrátane vysielania do zahraničia a na výmenu a predaj záznamu bez územného, vecného a časového obmedzenia počas celej doby ochrany práv výkonného umelca v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. (ďalej len „Autorský zákon“). Zmluvný partner zároveň súhlasí s udelením sublicencie tretej osobe.
- 4.3 Zmluvný partner zároveň udeľuje objednávateľovi bezodplatne súhlas na vyhotovenie obrazovej snímky výkonných umelcov pri podaní umeleckého výkonu.

Článok 5

Platnosť a účinnosť zmluvy

- 5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 15.08.2017. Doba platnosti udelenej licencie sa spravuje podľa bodu 4.2 tejto zmluvy.
- 5.2 Platnosť zmluvy skončí:
 - 5.2.1 uplynutím doby podľa bodu 5.1 tejto zmluvy,

- 5.2.2 písomnou dohodou,
5.2.3 písomným odstúpením od zmluvy.
- 5.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
- 5.3.1 zo strany zmluvného partnera: nezabezpečenie podania umeleckého výkonu,
- nezabezpečenie prípravenosti výkonných umelcov na podanie umeleckého výkonu,
- konanie v rozpore s touto zmluvou,
- 5.3.2 zo strany objednávateľa: nevytvorenie podmienok na podanie umeleckého výkonu podľa bodu 2.1 tejto zmluvy.
- 5.4 Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú nasledujúcim dňom po dni doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody spôsobenej dôvodom odstúpenia od zmluvy.
- 5.5 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť podľa § 5a ods. 13 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Článok 6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluvu je možné meniť alebo doplňovať iba písomne formou očíslovaných dodatkov so súhlasom oboch zmluvných strán.
- 6.2 Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
- 6.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, porozumeli mu a na znak súhlasu s ním túto zmluvu podpisujú.
- 6.4 Zmluva je vyhotovená v 3 (troch) rovnopisoch, 2 (dva) pre objednávateľa a 1 (jeden) pre zmluvného partnera.
- 6.5 Súčasťou tejto zmluvy je príloha: Časový rozpis programov, skúšok a vystúpení.

Bratislava dňa

dňa

Ing. Jaroslav Mendel
generálny riaditeľ
Národné osvetové centrum

Ing. Miroslav Michalka
starosta obce
Gemerská Poloma